

# Paul a la ROUGEOLE



Susana López  
Selene Zárate  
Martha Yocupicio.

Ilustré par  
Eva Lobatón



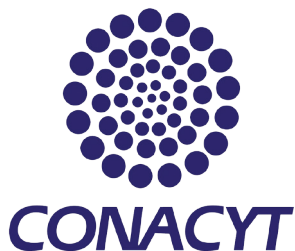
RED MEXICANA  
DE VIROLOGÍA

# Paul a la ROUGEULE



Susana López  
Selene Zárata  
Martha Yocupicio

Ilustré par Eva Lobatón  
Traduction: Félix Rey



© Paul a la rougeole.

Susana López Charretón  
Selene Zárata Guerra  
Martha Yocupicio Monroy  
Illustré par Eva Lobatón

RED MEXICANA DE VIROLOGÍA

Tous droits réservés dans tout le monde. Ce livre ne peut être reproduit - ni entièrement ni en partie - sous quelque forme que ce soit sans autorisation préalable et écrite des titulaires des droits d'auteur. México, 2018.



Vous savez quoi? Paul ne viendra pas à l'école aujourd'hui.



Paul  
a la  
**ROUGEOLE !**

# LA ROUGEOLE!



# LA ROUGEOLE! LA ROUGEOOOLE!

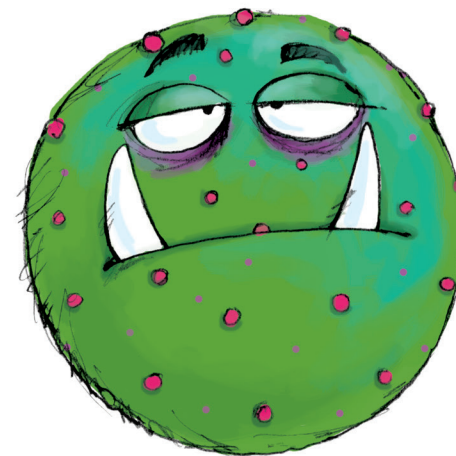
Il faudra qu'il reste deux semaines chez lui car il se sent très fatigué, il a de la fièvre, il a mal à la tête, et il a plein de petites taches sur le corps.



C'est  
quoi la  
ROUGEOLE?



La rougeole est une maladie  
provoquée par un virus.



Virus  
de la  
rougeole



**UN VIRUS!**  
**Un VIRUS!**



**UN VIRUUUS!**

**C'est  
quoi un  
VIRUS?**

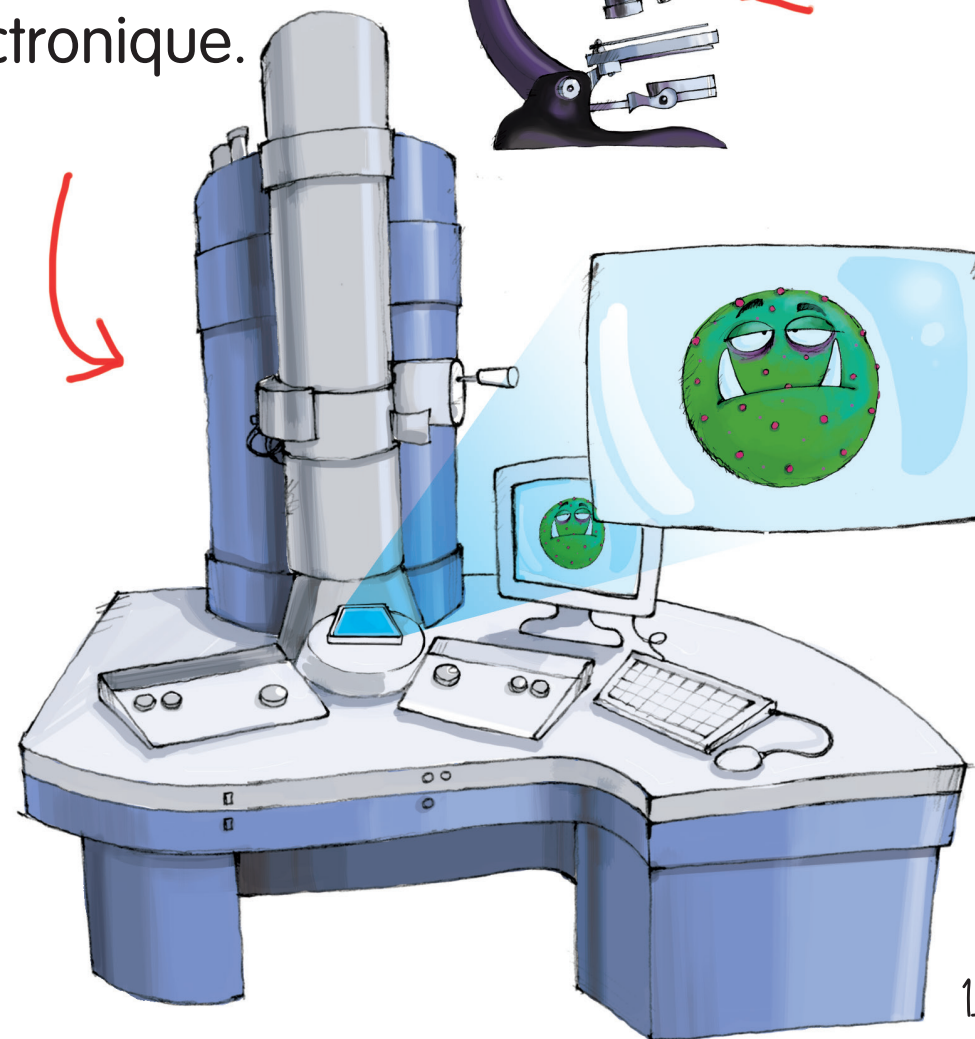


Un virus est un microbe tout petit, qui peut nous rendre malades lorsqu'il entre dans notre corps.



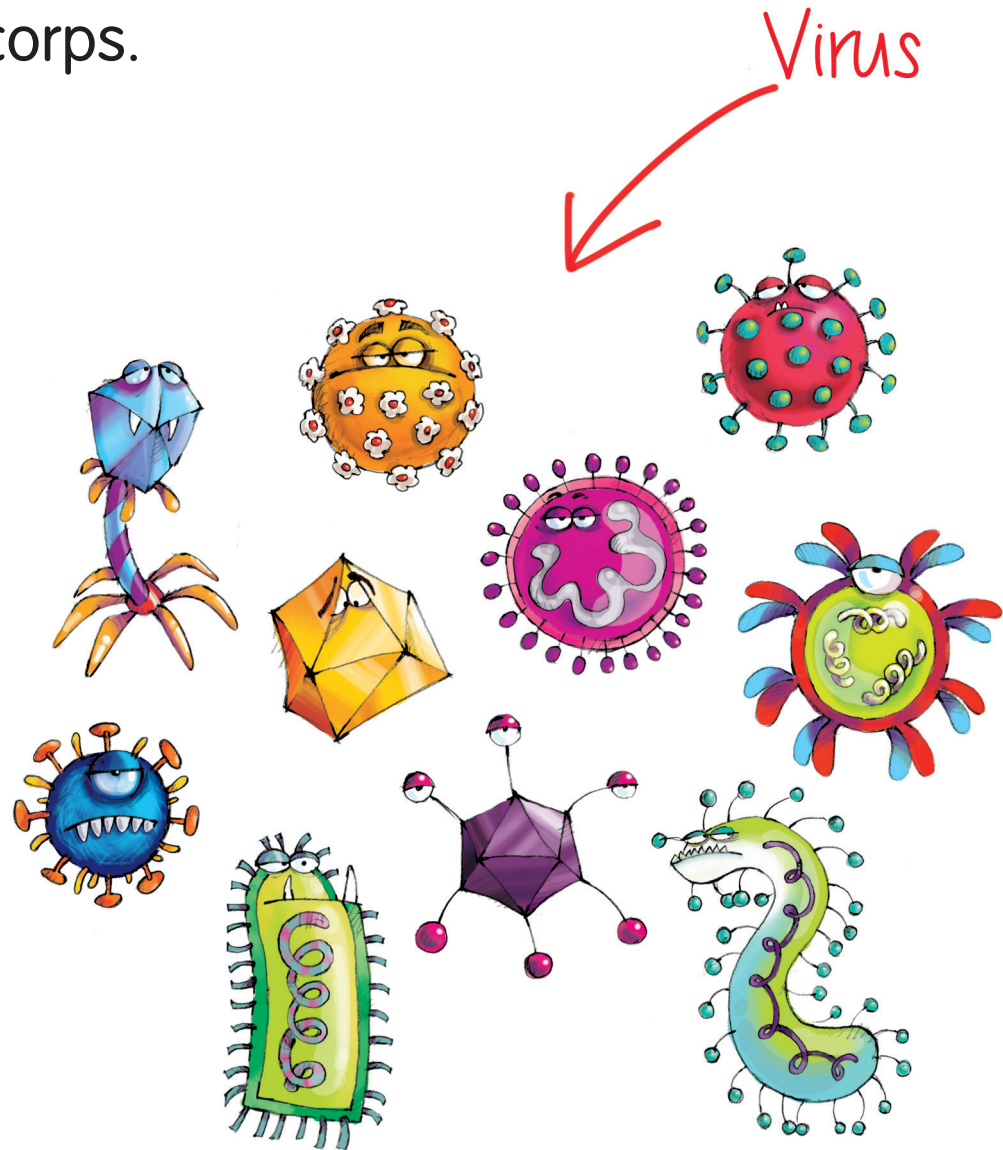
Ils sont si petits qu'on ne les voit pas avec un microscope normal.

Pour les voir, il faut un microscope électronique.





Les virus et les bactéries sont des microbes qui peuvent nous rendre malades quand ils entrent dans notre corps.

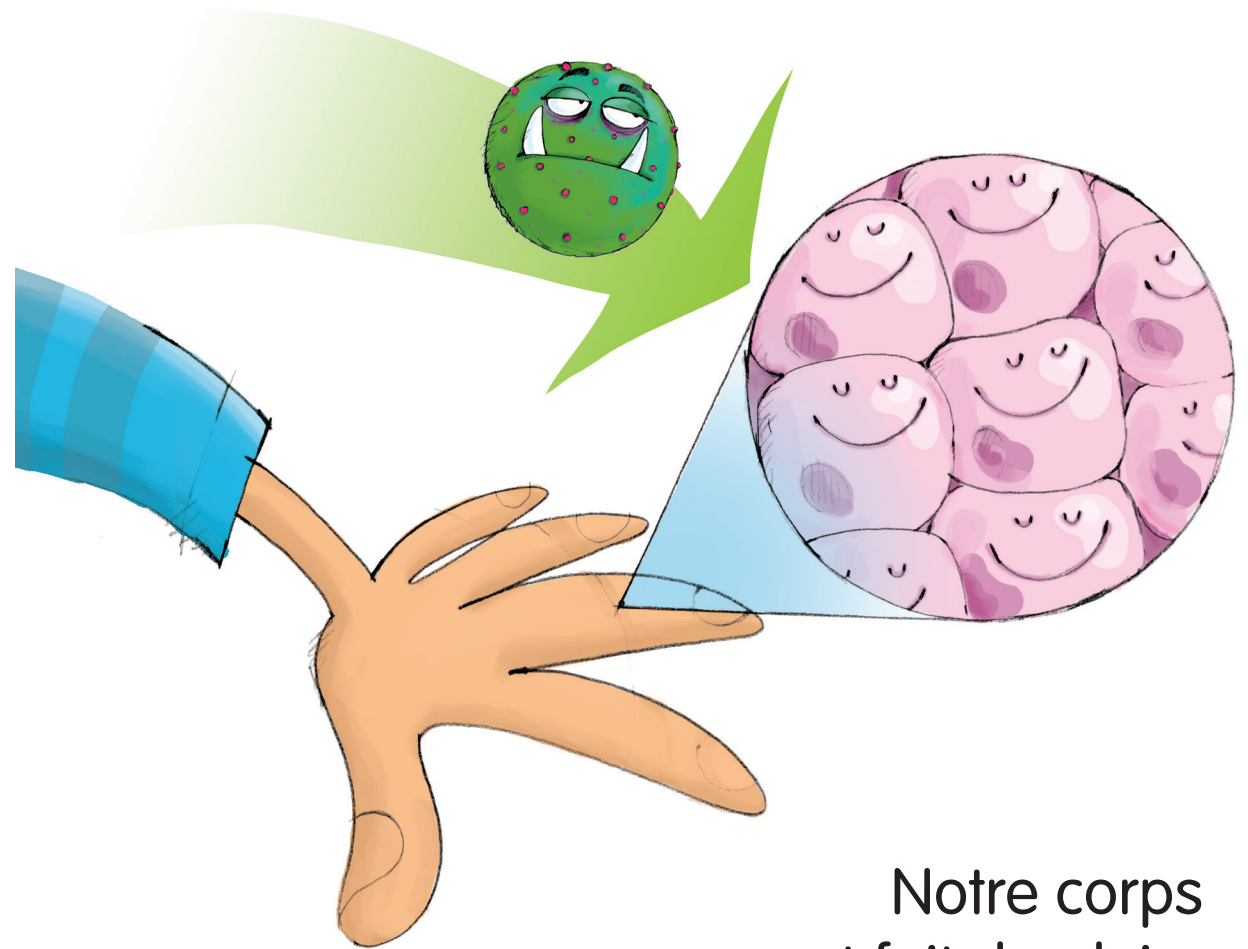


Pourquoi  
ils peuvent nous  
rendre malades

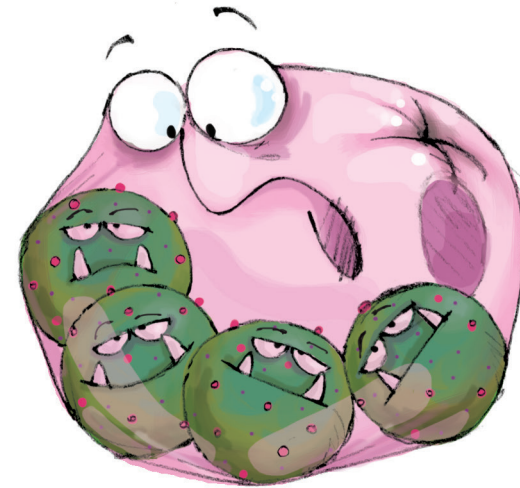
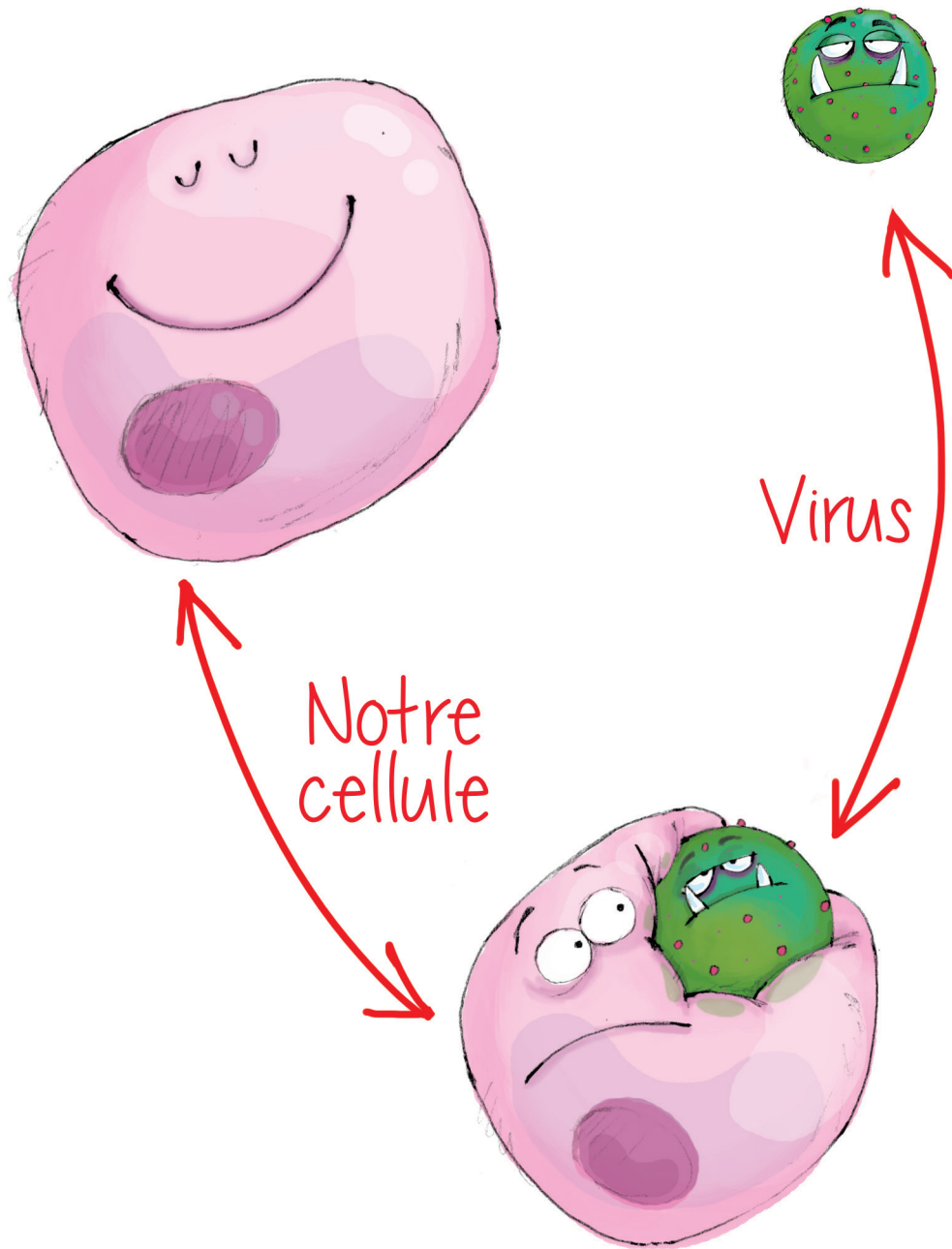
?



Lorsqu'un virus se trouve dans nos  
cellules, il commence à s'y  
multiplier.



Notre corps  
est fait de plein,  
plein de cellules.



Le virus se multiplie jusqu'à ce que la cellule devienne malade ou se casse.

Et si nos cellules sont malades ou se cassent, nous devenons malades aussi.



Comment  
s'infecte-t-on  
avec un  
VIRUS?

Comment  
entrent-ils  
dans notre  
corps?

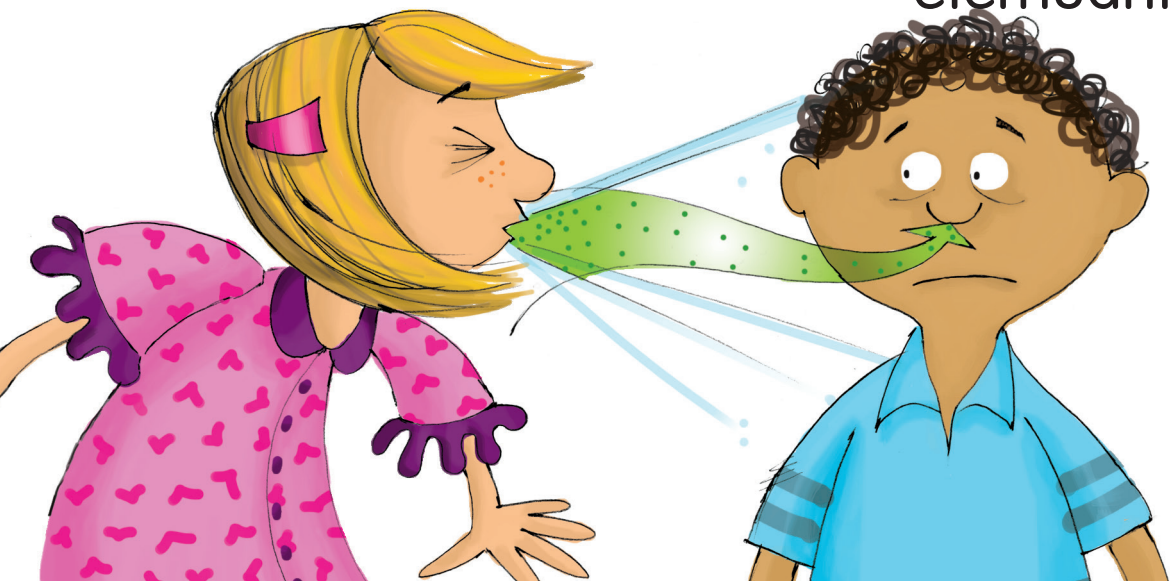
Les virus peuvent  
passer d'une  
personne à  
une autre.

Ce qui s'appelle

**LA CONTAGION**

Le virus de la rougeole  
est très contagieux.

On le transmet en  
éternuant,



en jouant...



en buvant dans le même verre, ou en  
partageant la nourriture avec quelqu'un  
de malade. Il entre par le nez et la  
gorge.



Alors...  
on va  
être  
malades?



C'est possible. Mais cela dépend de  
beaucoup de choses.  
Le plus important est d'avoir été  
vacciné.

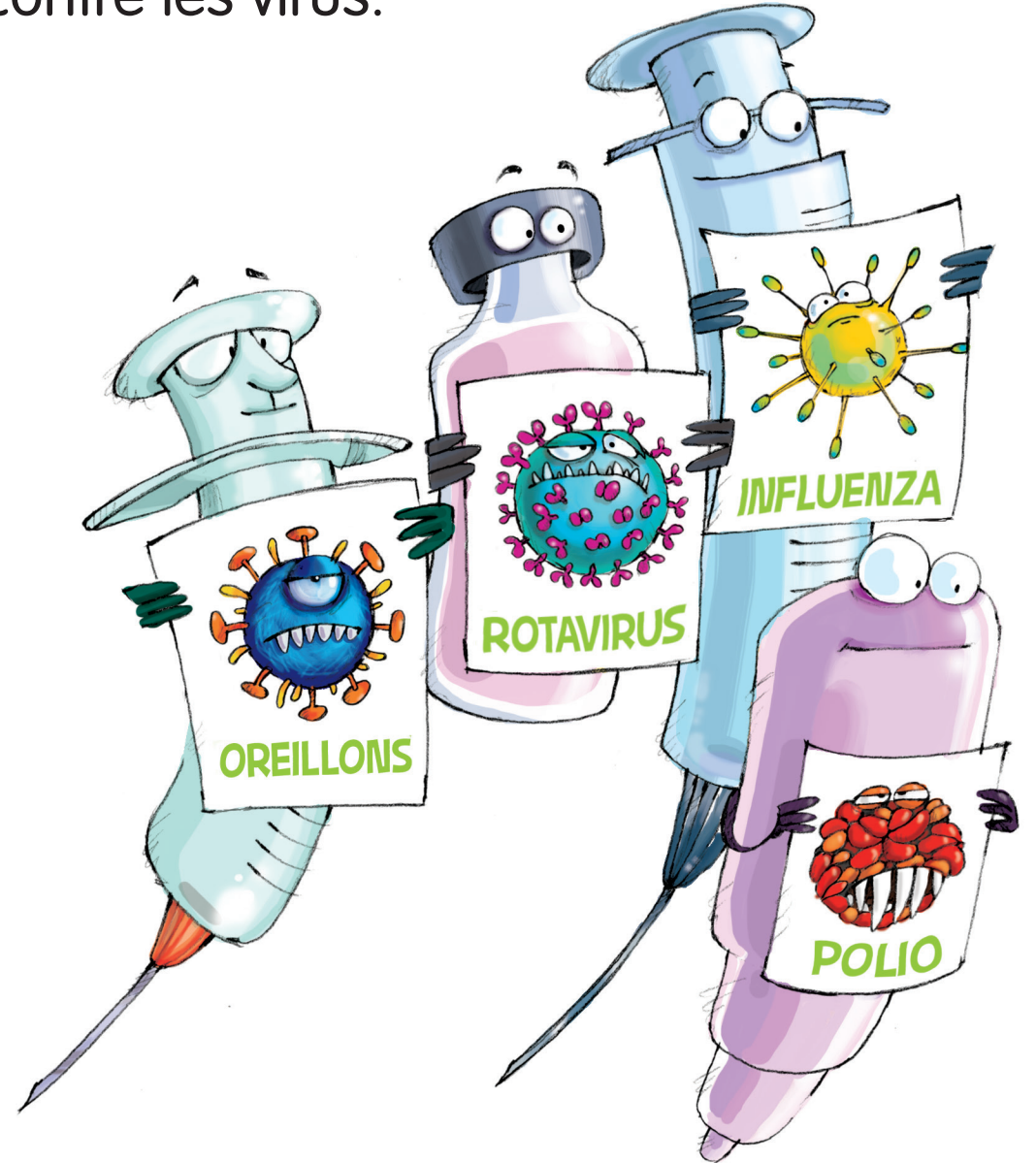


# Vaccins! Vaccins! Vacciiiins!

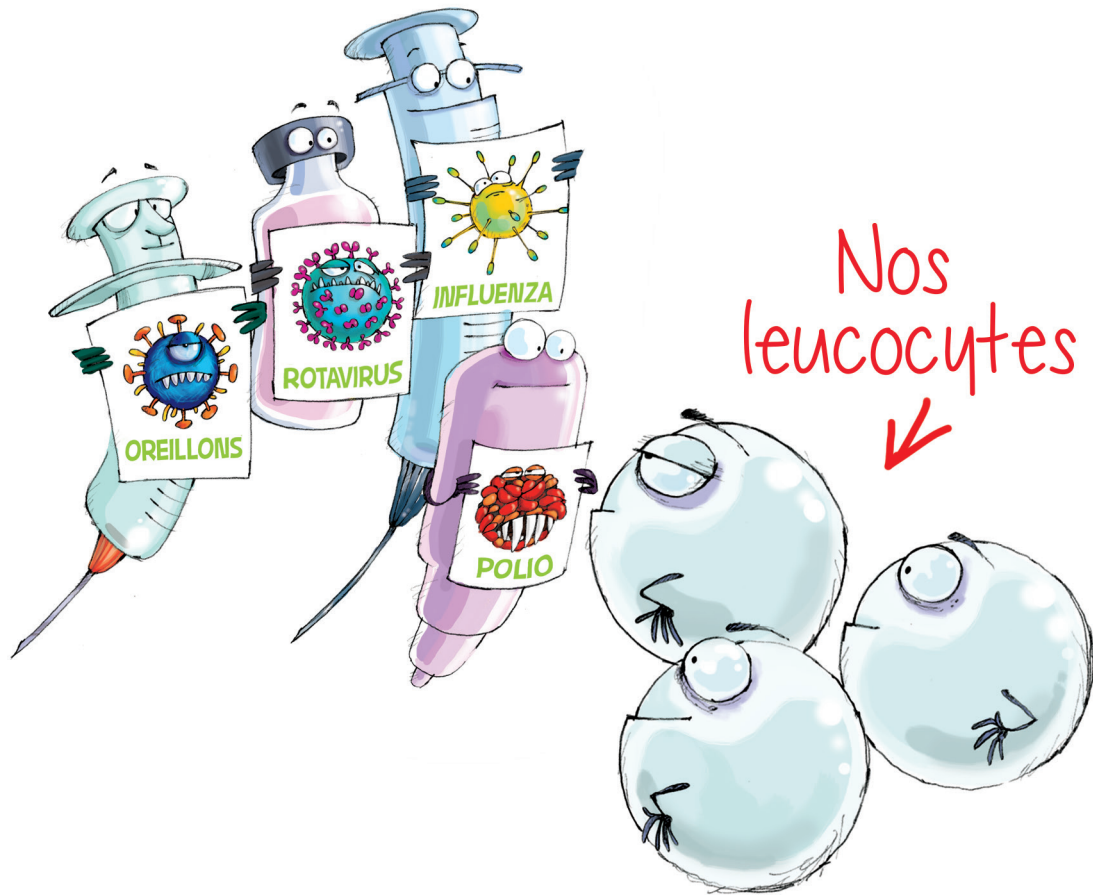


C'est quoi les  
**VACCINS** ?

Les vaccins apprennent à certaines des cellules de notre corps à se défendre contre les virus.



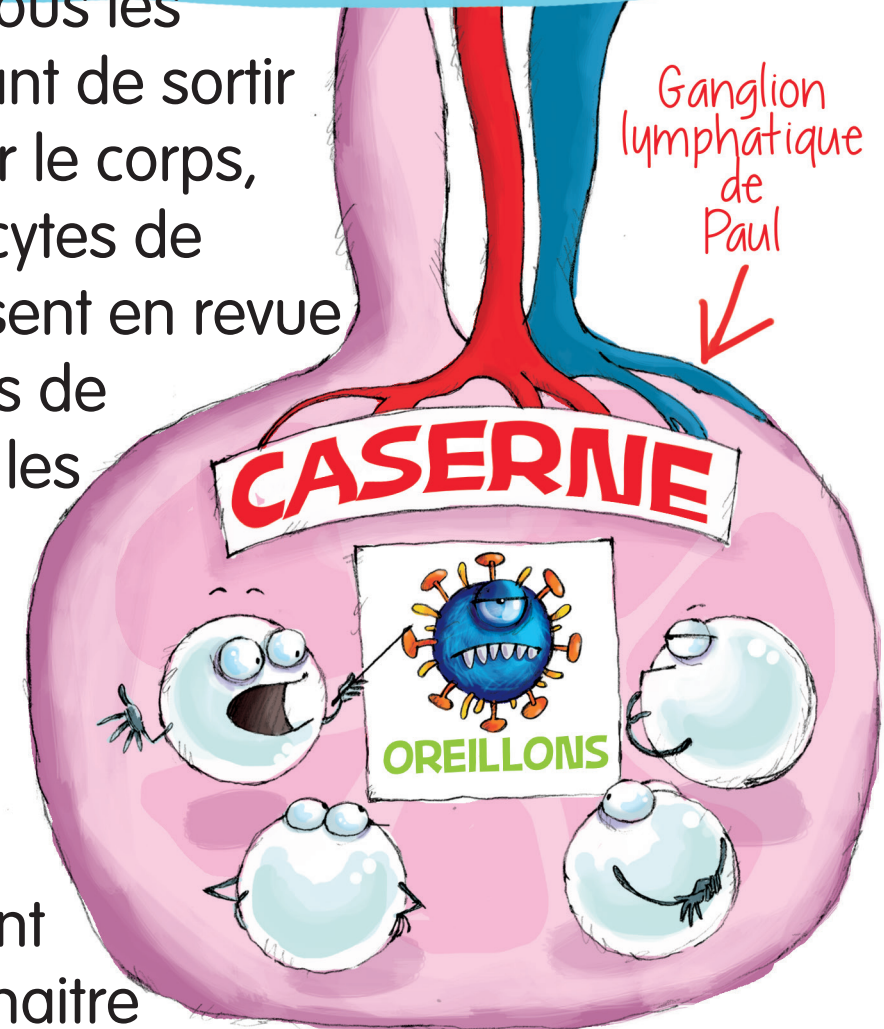
Les cellules qui défendent notre corps s'appellent leucocytes.



Les leucocytes apprennent à reconnaître les virus pour pouvoir les arrêter avant qu'ils commencent à se multiplier et à nous rendre malades.

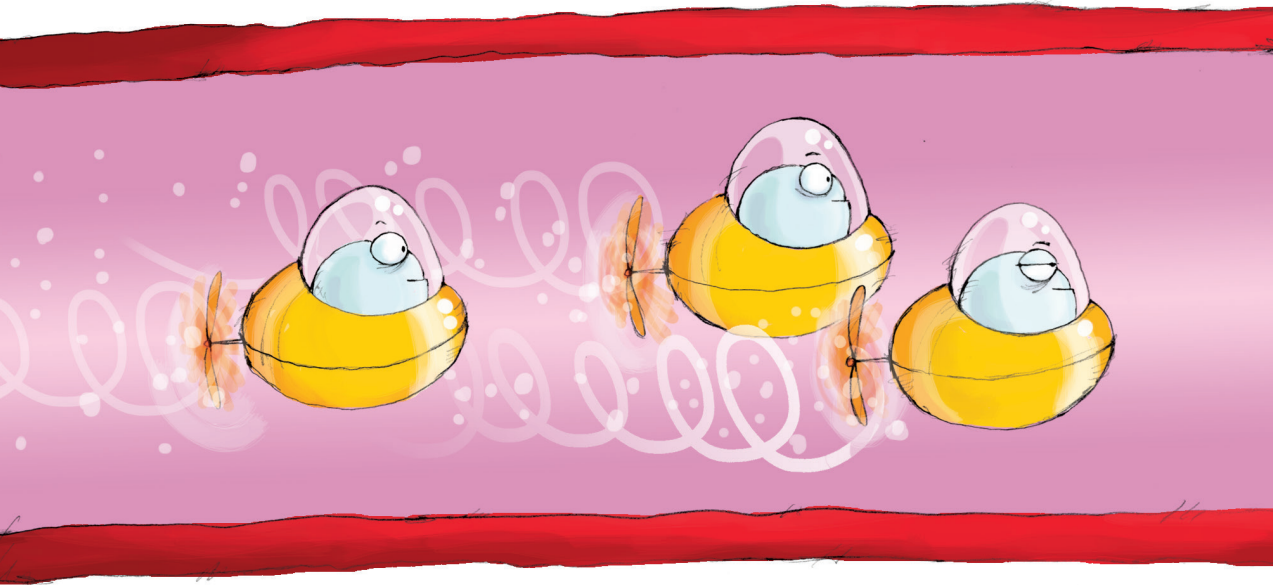
## Que se passe-t-il dans le corps de Paul ?

Comme tous les jours, avant de sortir patrouiller le corps, les leucocytes de Paul passent en revue les photos de virus que les vaccins leur ont donné.



Ainsi, ils pourront les reconnaître s'il les rencontrent.

Les leucocytes sont ensuite sortis de leur caserne, dans le ganglion lymphatique, pour parcourir le corps de Paul.



En route, ils ont trouvé quelques virus de la rougeole en train d'infecter des cellules. Mais c'étaient des virus qu'ils ne connaissaient pas! Ils ne figuraient pas dans les photos de virus que les vaccins leur avaient montré!

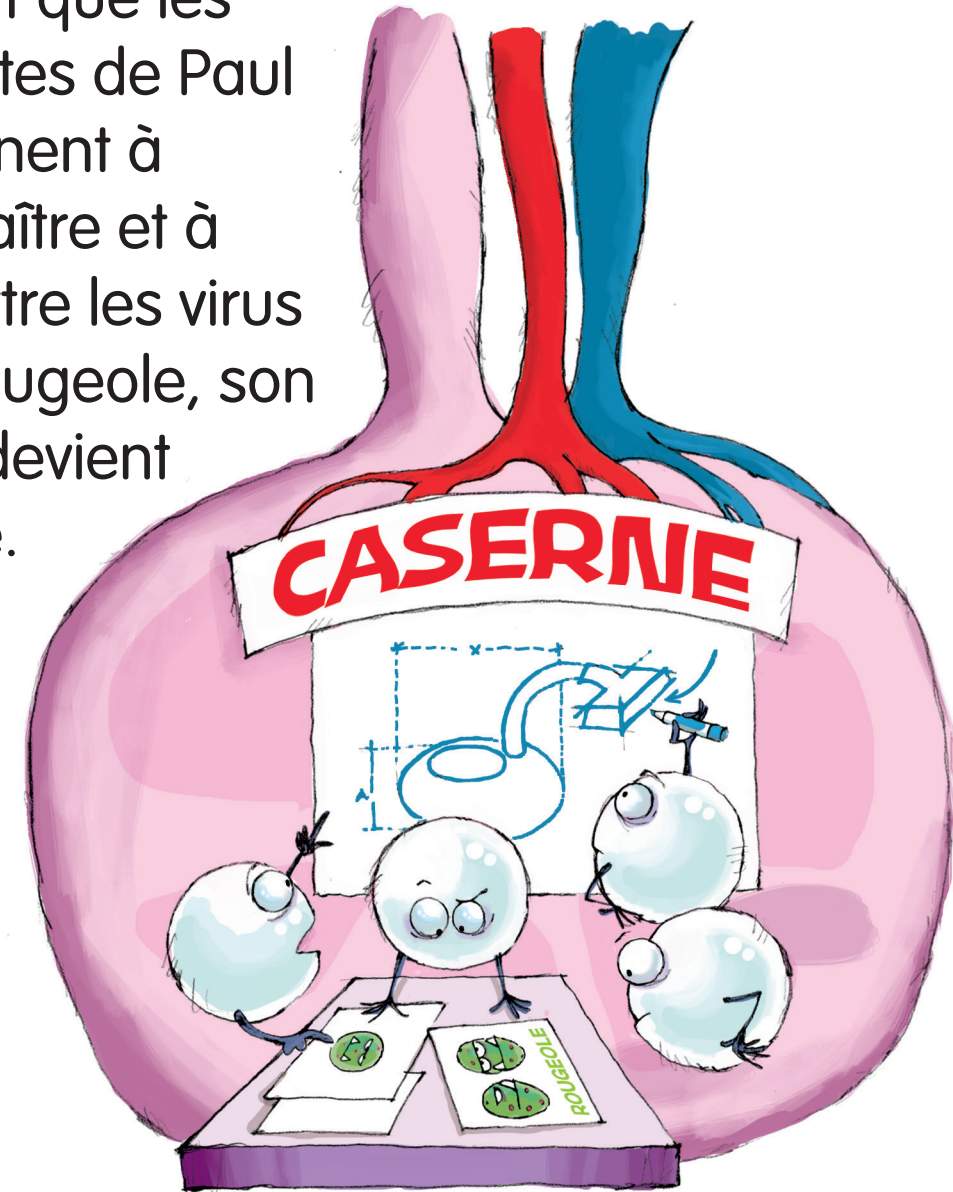




Ils ont donc appelé leur caserne, dans le ganglion lymphatique de Paul, pour demander comment combattre ces envahisseurs.



Pendant que les leucocytes de Paul apprennent à reconnaître et à combattre les virus de la rougeole, son corps devient malade.



Paul ne va pas guérir tant que ses leucocytes ne l'auront pas débarrassé de ces virus.

Pour se remettre, Paul devra se reposer, bien manger et suivre les indications du docteur. Il devra aussi rester à la maison pour ne pas contaminer d'autres personnes.



La fin de la classe sonne!

# Driiiiiing!

Ne partez pas!  
Votre devoir pour demain  
est de demander à vos  
parents quels vaccins  
vous avez eu, pour  
savoir contre  
quelles  
maladies vous  
êtes protégés.



Sophie et Louis sont sortent  
en courant et la première  
chose qu'ils font est  
de demander  
à leur mère:



Est-ce que  
nous sommes  
**VACCINÉS** ?

Bien sûr!

Voici votre carnet de vaccinations.

Ici, le docteur enregistre chaque vaccination. Le carnet indique l'âge auquel chaque vaccin doit être donné, et la maladie contre laquelle il protège.



Vous êtes vaccinés contre toutes ces maladies:

VACCIN:	
POLIOMYÉLITE	✓
HÉPATITE B	✓
DIPHTÉRIE	✓
COQUELUCHE	
TÉTANOS	
ROUGEOLE	✓
OREILLONS	✓
RUBÉOLE	✓
ROTAVIRUS	✓
PAPILLOMAVIRUS	

Certains vaccins doivent être appliqués plusieurs fois pour être efficaces.

C'est peu probable que vous tombiez malades comme Paul, parce que vous êtes vaccinés contre la rougeole.



Pourquoi ceux-ci ne figurent pas?

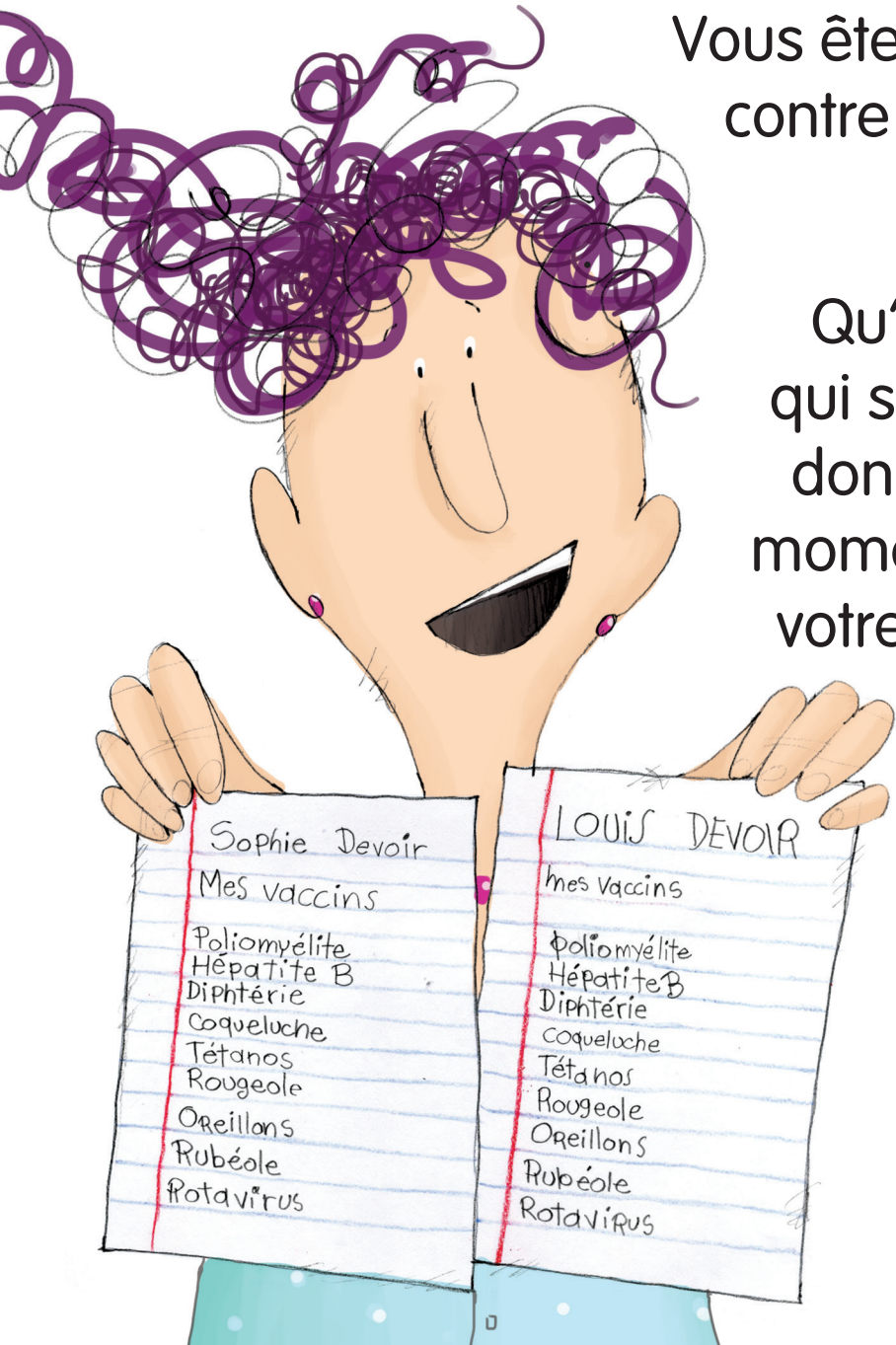


Parce-que vous n'avez pas encore atteint l'âge requis pour être vaccinés contre ces maladies.

Le lendemain, Sophie et Louis rendent leur devoir à la maitresse, qui leur dit:

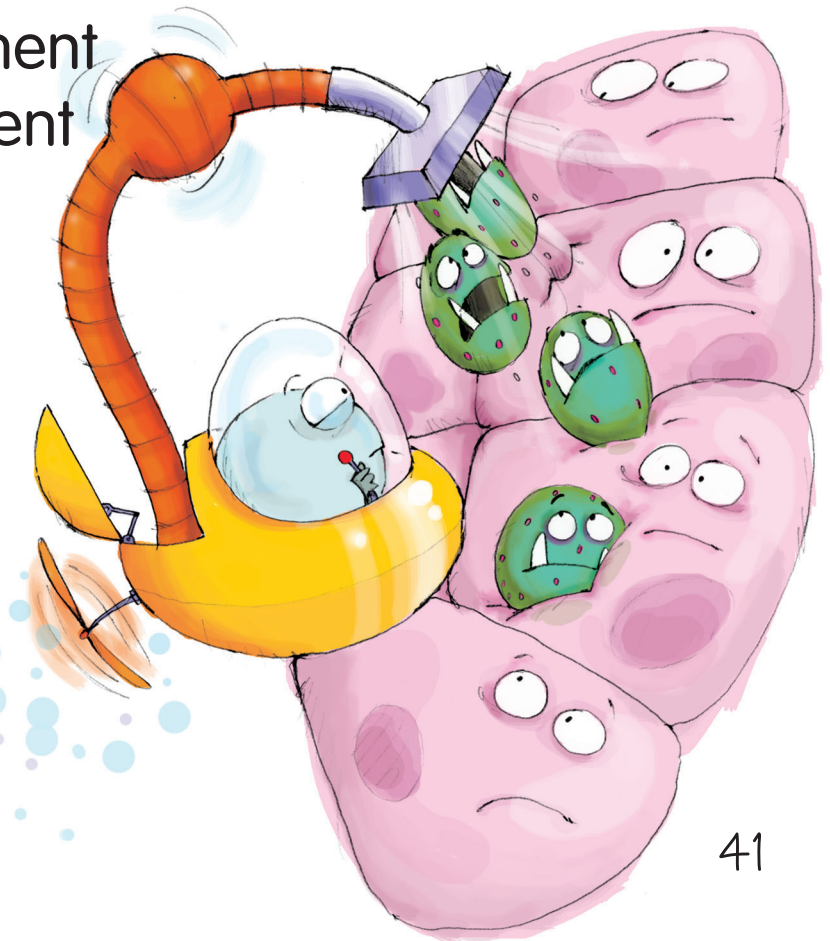
Vous êtes vaccinés contre toutes ces maladies.

Qu'est-ce qui se passe donc en ce moment dans votre corps?



## Que se passe-t-il dans les corps de Sophie et de Louis ?

Louis et Sophie sont vaccinés contre la rougeole, et donc lorsque leurs leucocytes rencontrent les virus de cette maladie, ils les reconnaissent immédiatement et les éliminent avant qu'ils puissent les rendre malades.

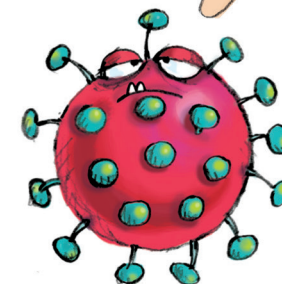
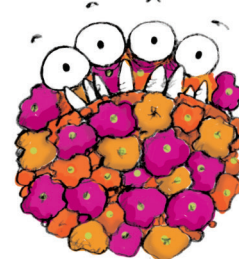
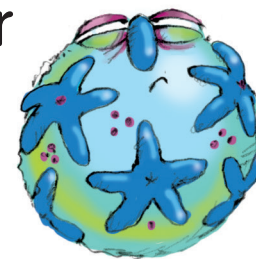


Alors,  
on ne sera  
jamais  
malades?

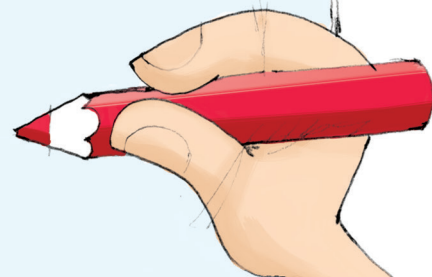


Malheureusement, il y a beaucoup de maladies virales contre lesquelles les chercheurs n'ont pas encore trouvé de vaccins. Par exemple, le Zika, le chikungunya ou le SIDA.

Mais il y a encore beaucoup de choses que nous pouvons faire pour empêcher ces virus de nous rendre malades,



On va faire une affiche expliquant ce que nous pouvons faire pour éviter d'attraper des virus!



N'attrape pas de virus

Lave-toi les mains avant de manger quand tu arrives de dehors et après être allé aux toilettes.

Ne partage pas les cuillères ni les bonbons avec quelqu'un d'autre.

Tousse et éternue sur ta manche.

Lave bien les fruits que tu manges.

Mets des produits anti-moustiques ou dors sous un voile.

Si tu es malade, reste chez toi pour guérir et ne pas contaminer les autres.



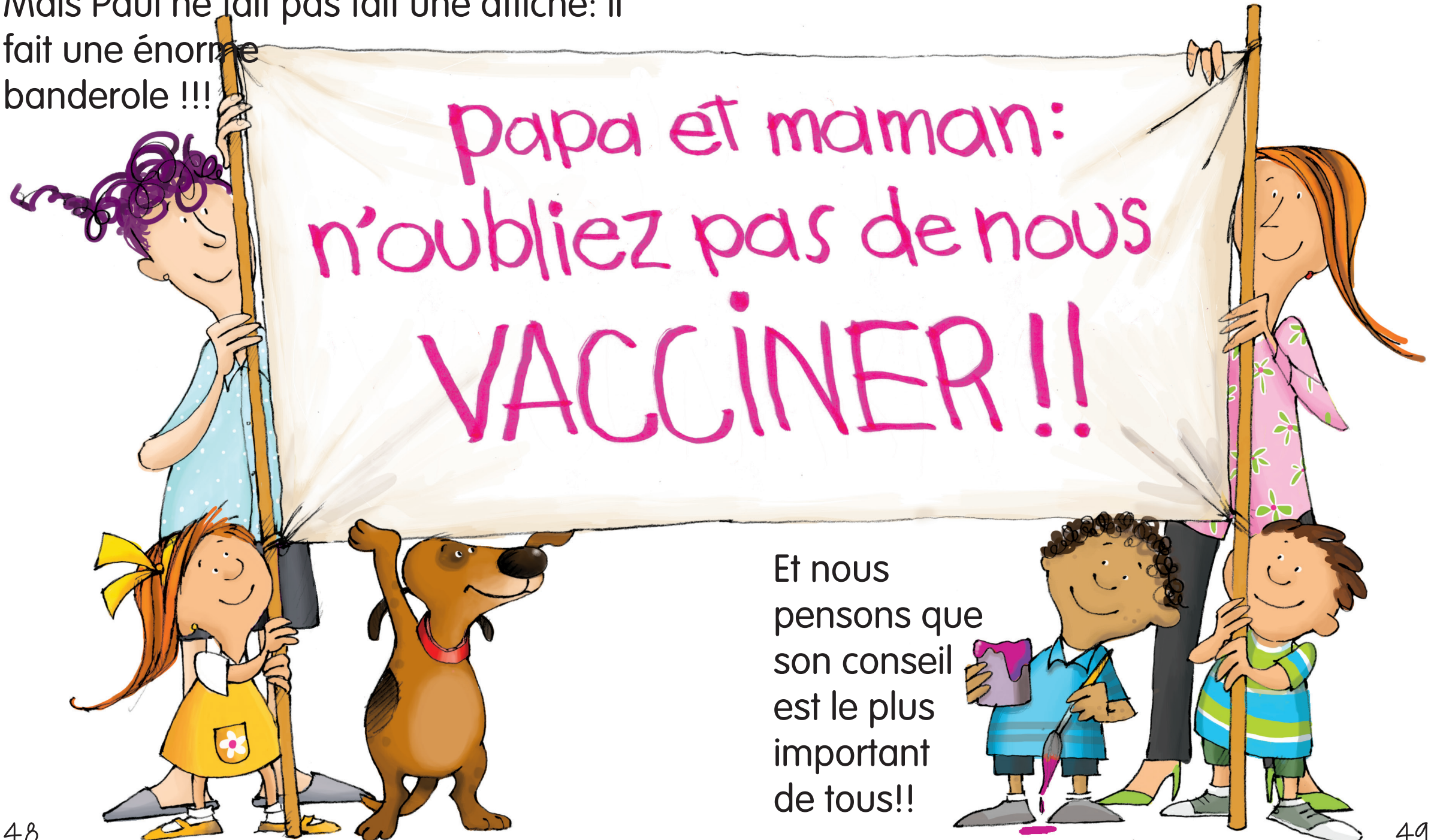
Deux semaines plus tard : Paul est de retour ! Un peu amaigri et avec quelques marques sur les bras laissées par les éruptions, mais très heureux de revoir Louis et Sophie.



Lorsqu'il voit l'affiche préparée par ses amis, il dit :  
Moi aussi, je vais faire une affiche!



Mais Paul ne fait pas fait une affiche: il fait une énorme banderole !!!



papa et maman:  
n'oubliez pas de nous  
**VACCINER!!**

Et nous  
pensons que  
son conseil  
est le plus  
important  
de tous!!

## Qui sont ceux qui ont conçu ce livre?



### Susana López

Elle travaille dans un laboratoire de l'Institut de Biotechnologie, où elle étudie les rotavirus qui provoquent la diarrhée chez les bébés. Elle voudrait trouver de nouveaux moyens de protéger les enfants contre ces maladies, en utilisant des microscopes et des appareils très sophistiqués. Lorsqu'elle ne travaille pas, elle lit des romans ou elle fait la cuisine avec des simples poêles et casseroles.



### Martha Yocupicio

Elle travaille avec des appareils scientifiques et des microscopes très sophistiqués. Elle conçoit des stratégies pour étudier ce qui se passe lorsque les virus infectent nos cellules, et comment ces dernières contre-attaquent. Dans son temps libre, elle lit des romans de détectives avec des mystères fascinants résolus grâce à leur pouvoir de déduction.

### Selene Zárate

En plus d'être maman, cette chercheuse mexicaine étudie comment les virus contournent le système immunitaire et comment ils échappent à l'action des médicaments antiviraux. Elle voudrait comprendre comment les en empêcher. Lorsqu'elle ne travaille pas, elle garde ses deux petits et redécouvre avec eux comment fonctionne le monde.



### Eva Lobatón

Elle est née à México en 1959. Elle a une grande boîte de peintures et un ordinateur avec lesquels elle écrit et fait l'illustration de livres et de magazines. Elle trouve qu'en plus d'être amusant, un dessin peut transmettre de multiples messages. Lorsqu'elle ne travaille pas, elle observe les choses.






# C'est quoi le Réseau Mexicain de Virologie?

Le RMV regroupe un grand nombre de chercheurs, professeurs et étudiants universitaires dans le but d'étudier les virus pour comprendre comment ils causent des maladies et comment les combattre. En outre, le réseau contribue à la formation d'étudiants en virologie ; il soutient le développement de technologies permettant aux chercheurs de détecter et combattre ces microbes, et de promouvoir la divulgation de l'information de façon claire et fiable, pour que le grand public puisse comprendre ce que sont les virus et comment éviter les maladies qu'ils causent. Ces efforts devraient permettre au pays, le Mexique, de pouvoir prévenir et mieux réagir face aux émergences sanitaires d'origine virale. Le RMV est soutenu par le **Conseil National de Science et Technologie (CONACyT)**. Martha, Selene et Susana son membres du réseau et la publication de ce livre, avec l'aide d'Eva, a comme objectif de montrer aux élèves, parents et instituteurs l'importance de la prévention contre les maladies infectieuses. Si tu veux savoir plus sur ce que fait le Réseau et en apprendre plus sur les virus, tu peux aller sur notre page internet:

[www.redvirologia.org](http://www.redvirologia.org)

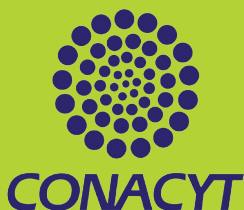
ou nous suivre sur Facebook et Twitter, ainsi que regarder les vidéos sur notre chaîne YouTube.



 /redmexvirología  
 @RedMex Virologia  
 Red Mexicana de Virología



Paul est malade, il a la rougeole.  
Il ne pourra pas retourner à l'école ni aller  
jouer dehors tant que ses cellules n'auront pas  
appris à le défendre contre les virus qui l'ont  
rendu malade. Mais, c'est quoi un virus?  
Comment se transmet-il et pourquoi les  
vaccins sont si importants?



RED MEXICANA  
DE VIROLOGÍA